

梅石譯境藝術家駐村計畫 徵件簡章（2026）

梅石譯境

MEISTONE Artist-in-Residence Open Call 2026

主辦 | **Organiser**：梅石譯境 | Mei Stone Translatio Scheme

場域 | **Site**：馬祖南竿·大梅石 | Mei Stone Art & Heritage Education Garden

徵件性質 | **Nature**：常態性、滾動式收件（Continuous, rolling intake）

申請窗口 | **Apply**：<https://www.meistone.org> / info@matsu.live

一、宗旨 | Mission

由梅石譯境計畫所設置的藝術平台是座落於馬祖大梅石歷史空間的當代藝術專業服務平台。我們相信，藝術史本質上是一門「如何觀看」的學問。斑駁的牆面、被時間封存的營區與島嶼的邊境地景，從來不只是背景，而是邀請觀者重新調整視線的對象。

我們以駐村、論壇與現地展演，讓創作者、在地社群與來訪者在同一個空間裡，練習用不同的方式觀看彼此與這座島。我們不修復一棟建築，我們重新教會人們如何觀看一個空間，並把這份閱讀練習，開放給國內外願意走進邊界、用身體閱讀場域的當代藝術工作者。

本計畫尋找的，不是來此取景的過客，而是願意把這座被歷史與權力編碼過的空間當成一份持續被重讀的文本、駐足其間、與它一起把故事翻譯出來的創作者。我們尤其看重具有前瞻視野、願意為自己的創作與生命負責的新銳與成熟藝術工作者。

我們對獲選者只有一項實質要求：在駐村期間，以你的專業回饋這座島嶼的社群。尤其是在教育與公共參與層面的具體做法。這不是附加條件，而是本平台「中介者」身分的延伸：你從這片土地取得的靈感，要以另一種形式回饋給這片土地。

本計畫為常態性徵件，全年受理。

Meishi (MEISTONE) is a contemporary-art professional-service platform situated in the historic space of Dameishi, Matsu. We believe that art history is, at its core, a discipline of *how to see*. The weathered walls, the military quarters sealed by time, and the border landscapes of the island are never merely backdrops—they are objects that invite the viewer to recalibrate their gaze.

Through residencies, forums, and site-responsive presentations, we enable artists, local communities, and visitors to practise seeing one another and this island differently within a single space. We do not restore a building; we re-teach how to look at a space—and we open this practice of reading to contemporary art workers from home and abroad who are willing to enter the border and read the site with their bodies.

We are not looking for passers-by who come to collect scenery, but for creators who treat this space—encoded by history and power—as a text to be continually re-read, who dwell within it and translate its stories alongside it. We particularly welcome emerging and established art workers with a forward-looking vision who are willing to take responsibility for their own practice and life.

We make only one substantive requirement of selected residents: that, during the residency, you return something of your craft to the island's community—above all through concrete approaches in education and public participation. This is not an add-on; it is the extension of our identity as *mediators*: the inspiration you take from this land, you give back in another form.

Applications are accepted on a continuous, rolling basis.

二、策展觀點 | Curatorial Position

空間作為一種觀看的方法 | Space as a Way of Seeing

本平台具明確策展主體性。我們提出的並非單一檔次的展覽命題，而是一條可長期生長的策展軸線「空間，是一種觀看的方法」。它貫穿所有進駐創作，引導每位藝術家回應同一個核心提問：

當一個人真正站進這個被歷史與權力編碼過的空間、用身體去閱讀它的尺度、光線與沉默時，他會看見什麼？這份觀看又如何被轉化為一件作品、一場對話、一種公共的反思？

此一觀點刻意避開「懷舊」與「悲情」視角，不把空間的過去陳列為供人憑弔的故事，而邀請你把這座

島嶼當成一份持續被重讀的文本。它由三個彼此咬合的支柱構成，也對應本計畫的三個徵件類型：

- **觀看 Seeing**——不把場域當成「應被同情的遺址」，而當成需被仔細閱讀、重新詮釋的視覺與空間文本。
- **中介 Mediating**——在「創作者—在地社群—公共議題」之間搭建對話節點，做一個誠實的中介者。
- **棲居 Dwelling**——住進這個空間、用身體去閱讀它、讓場域成為創作的共同作者。

我們鼓勵申請者圍繞以下面向發展計畫（非限制，而是邀請）：邊界、記憶與島嶼的存在、海洋生態、負面文化資產的當代轉譯、性別與權力空間、藝術游牧與離島日常。

This platform holds a clear curatorial subjectivity. What we propose is not a single exhibition proposition but a curatorial axis capable of growing over time—*"Space as a Way of Seeing."* It runs through every residency and invites each artist to respond to a single core question:

When a person truly steps into this space—encoded by history and power—and reads its scale, light, and silence with their body, what do they see? And how is that act of seeing transformed into a work, a conversation, a form of public reflection?

This position deliberately avoids the optics of "nostalgia" and "grievance." We do not display the space's past as a story to be mourned; we invite you to treat the island as a text to be continually re-read. It is built on three interlocking pillars, which also correspond to the three residency tracks of this open call:

- **Seeing** — treating the site not as "a ruin to be pitied," but as a visual and spatial text to be closely read and reinterpreted.
- **Mediating** — building nodes of dialogue between "artist – local community – public issue," acting as an honest mediator.
- **Dwelling** — inhabiting the space, reading it with the body, letting the site become a co-author of the work.

Applicants are encouraged (not required) to develop projects around: borders, memory and the existence of islands, marine ecology, the contemporary translation of difficult heritage, gender and spaces of power, arts nomadism and everyday off-island life.

三、徵件類型 | Types of Residency

本計畫設三個進駐類型，分別對應「觀看 / 中介 / 棲居」三支柱：

類型	對應支柱	進駐期間
(一) 國際藝術家駐村 International Artist Residency	觀看 Seeing	連續 6–8 週
(二) 國內藝術家駐村 Domestic Artist Residency	中介 Mediating	4–8 週
(三) 馬祖在地藝術家駐村 Local Matsu Artist Residency	棲居 Dwelling	4–12 週

- 申請者同一年度僅能自上述類型中擇一申請，不得重複申請。
- 同一藝術團體內的成員，必須在相同期間進行駐村。

The programme offers three residency tracks, aligned with the three pillars of *Seeing / Mediating / Dwelling*:

Track	Pillar	Residency Period
(1) International Artist Residency	Seeing	6–8 continuous weeks
(2) Domestic Artist Residency	Mediating	4–8 weeks
(3) Local Matsu Artist Residency	Dwelling	4–12 weeks

- Applicants may select only one track per calendar year and may not submit multiple applications.
- Members of the same artistic group must conduct their residency during the same period.

四、各類型說明 | Track Details

（一）國際藝術家駐村 | International Artist Residency（觀看 Seeing）

支持來自世界各地不同藝術領域的創作者：視覺藝術、表演藝術、音樂、文學、策展等，在馬祖大梅石歷史空間進行深度田野，促進與在地社群的對話。我們尤其歡迎關注邊界、記憶、海洋生態、負面遺產與性別空間等議題的國際創作者。

進駐期間：需連續進駐 6 至 8 週。

申請資格：

1. 非中華民國國籍（未持有中華民國國民身分證）且成年者。
2. 申請者可為個人或團體。團體申請者須提供團隊過去共同合作或展覽之作品集及個別成員簡歷，成員不可更換。
3. 申請者須具備英文或中文溝通能力；具第二外語能力者（法語、西班牙語優先）將於審核時加分。

獎助項目及進駐須知：

1. 免費工作室兼可住宿空間一間（以一個住宿床位為原則；團體申請則提供兩個床位予團隊代表進駐），並提供與創作計畫相關之接待及行政協助。
2. 獲選者之駐村計畫得使用相關空間，以展覽、表演、工作坊、排練等方式實現。
3. 獲選者需自行負責交通往返、駐村期間創作及生活開銷。
4. 獲選者需自行辦理進駐所需之簽證與保險並負擔相關費用；持台灣數位遊牧簽證（Digital Nomad Visa）落地者，簽證須符合駐村期程要求。

Supports creators from across the globe and across disciplines—visual arts, performing arts, music, literature, curation—to conduct deep fieldwork in the historic space of Dameishi, Matsu, and to foster dialogue with the local community. We especially welcome international practitioners attentive to borders, memory, marine ecology, difficult heritage, and gendered space.

Residency Period: A continuous stay of 6 to 8 weeks.

Eligibility:

1. Non-ROC citizens (without an ROC national ID), of legal age.
2. Individual or group applications. Group applicants must provide portfolios of prior collaborations or exhibitions plus individual members' CVs; no substitution of members is permitted.

3. Applicants must possess communication skills in English or Chinese. Proficiency in a second foreign language (French or Spanish preferred) will be favourably regarded.

Support & Guidelines:

1. A complimentary studio space that doubles as accommodation (one bed, as a rule; two beds for group representatives), with reception and administrative assistance relevant to the project.
 2. Selected residents may use relevant spaces to realise projects through exhibitions, performances, workshops, rehearsals, etc.
 3. Residents are responsible for their own travel, materials, and living costs.
 4. Residents must arrange and bear the costs of their own visas and insurance; those entering on Taiwan's Digital Nomad Visa must ensure the visa covers the residency period.
-

(二) 國內藝術家駐村 | Domestic Artist Residency (中介 Mediating)

鼓勵國內藝術創作者在馬祖這片獨特的土地上進行創作，探索馬祖的歷史文化、自然景觀與社會議題，並在「創作者—在地社群—公共議題」之間扮演中介者。獲選者須於駐村期間提出對在地社群的具體回饋方案，尤其在教育領域。

進駐期間：4 至 8 週，應實際進駐使用工作室空間。

申請資格：

1. 具備中華民國國籍且成年者。
2. 申請者可為個人或團體。團體申請者須提供團隊過去共同合作或展覽之作品集及個別成員簡歷，成員不可更換。
3. 申請者須具備英文溝通能力，並願意學習以第二外語溝通（法語、西班牙語優先）。

獎助項目及進駐須知：

1. 免費工作室兼可住宿空間一間（以一個住宿床位為原則；團體申請則提供兩個床位予團隊代表進駐）。
 2. 獲選者之駐村計畫得使用相關空間，以展覽、表演、工作坊、排練等方式實現。
 3. 獲選者需自行負責交通往返、駐村期間創作及生活開銷。
-

Encourages Taiwanese artists to develop work on the distinctive terrain of Matsu, exploring its history, landscape, and social issues, and to act as mediators between "artist – local community – public issue." Selected residents must propose a concrete plan to give back to the local community during the residency, especially in education.

Residency Period: 4 to 8 weeks; residents are expected to actively use the studio space.

Eligibility:

1. ROC citizens of legal age.
2. Individual or group applications. Group applicants must provide portfolios of prior collaborations or exhibitions plus individual members' CVs; no substitution of members is permitted.
3. Applicants must possess communication skills in English and be willing to learn a second foreign language (French or Spanish preferred).

Support & Guidelines:

1. A complimentary studio space that doubles as accommodation (one bed, as a rule; two beds for group representatives).
 2. Selected residents may use relevant spaces to realise projects through exhibitions, performances, workshops, rehearsals, etc.
 3. Residents are responsible for their own travel, materials, and living costs.
-

(三) 馬祖在地藝術家駐村 | Local Matsu Artist Residency (棲居 Dwelling)

支持馬祖在地藝術工作者的創作發展，提供空間與資源，鼓勵在地藝術家以「棲居」的視角重新觀看自己長居的島嶼，探索與表達馬祖的文化特色與社會議題。

進駐期間：4 至 12 週，應實際進駐使用工作室空間。

申請資格：

1. 馬祖在地藝術工作者（具備中華民國國籍且設籍或長期居住於連江縣）且成年者。
2. 申請者可為個人或團體。團體申請者須提供團隊過去共同合作或展覽之作品集及個別成員簡歷，成員不可更換。
3. 申請者須具備英文溝通能力，並願意學習以第二外語溝通（法語、西班牙語優先）。

獎助項目及進駐須知：

1. 免費工作空間。
 2. 獲選者之駐村計畫得使用空間，以展覽、表演、工作坊、排練等方式實現。
-

Supports the creative development of Matsu-based art workers, providing space and resources, and encouraging local artists to re-see the island they have long inhabited through the lens of *dwelling*—to explore and express Matsu's cultural character and social issues.

Residency Period: 4 to 12 weeks; residents are expected to actively use the studio space.

Eligibility:

1. Local Matsu art workers (ROC citizens registered as residents of, or in long-term residence in, Lienchiang County), of legal age.
2. Individual or group applications. Group applicants must provide portfolios of prior collaborations or exhibitions plus individual members' CVs; no substitution of members is permitted.
3. Applicants must possess communication skills in English and be willing to learn a second foreign language (French or Spanish preferred).

Support & Guidelines:

1. Complimentary workspace.
 2. Selected residents may use the space to realise projects through exhibitions, performances, workshops, rehearsals, etc.
-

五、駐村場域 | The Site & Living Infrastructure

駐村場域位於馬祖南竿大梅石歷史空間。原為 1957 年設立、運作至冷戰末期的歷史建築群，已於 2018–2021 年完成保存修復並登錄為縣定歷史建築。這是一處被歷史與權力編碼過的場域，我們不消費它的過去，而是與它一起把故事翻譯出來。

進駐期間，藝術家將生活於「大梅石創生共享家」的共居網絡之中。海景旅宿、共享辦公室與藝術駐村三位一體的歷史空間聚落。在這裡，你與藝術家、創意工作者、數位遊牧者（Digital Nomads）共居，在島嶼風光中尋找創作靈感與社群連結。我們相信「我們可以是一座島嶼，也可以是一群島嶼」透過分

享與對談，串聯島嶼間的迥異與相似，成為創作的養分。

平台另配置在地夥伴團隊，協助場域日常維運、在地資源媒合與社群連結，讓國內外進駐者能更快進入馬祖的文史與地方脈絡。

The residency is situated in the Dameishi historic space on Nangan, Matsu—a cluster of historic buildings originally established in 1957 and operating through the late Cold War, restored and conserved during 2018–2021 and registered as a county-designated historic site. This is a site encoded by history and power; we do not consume its past, but translate its stories alongside it.

During the residency, artists live within the co-living network of the **Dameishi Creative Shared Home**—a historic settlement integrating sea-view accommodation, shared offices, and artist residency. Here you co-live with artists, creative workers, and digital nomads, finding inspiration and community amid island scenery. We believe that "we can be an island, and we can be a constellation of islands"—through sharing and conversation, the differences and affinities between islands become nourishment for creation.

The platform is supported by a team of local stewards who assist with daily site operations, local-resource matchmaking, and community connection, helping residents from home and abroad enter Matsu's cultural-historical and local context more quickly.

六、如何申請 | How to Apply

1. 僅接受網路報名。請至官方網站 <https://www.meistone.org> 填具申請表，完成線上申請；如有疑問可來信 info@matsu.live。
2. 國際藝術家駐村需提供英文或中文簡歷與駐村計畫。國內及馬祖在地藝術家駐村申請者可僅提供中文簡歷與駐村計畫，提供英文者酌予加分。團體申請者須以團體名稱申請，並將每位成員姓名（團體主、副代表須標示註明）、簡歷、國籍、共同合作或展覽經驗統整為 1 份文件（6 頁以內 PDF 檔案）上傳。
3. 駐村計畫書內容，我們沒有太多建議。除了回應本平台的策展觀點「空間作為一種觀看的方法」之外，其餘請用力大膽地發揮。
4. 關於雞毛蒜皮的事，請自行解決；我們已經把空間、網絡與一座島嶼都交付給你了，請你把心力留

給真正重要的創作與對話。

1. Applications are accepted exclusively online. Visit <https://www.meistone.org> to complete and submit the application form; enquiries may be directed to info@matsu.live.
 2. International Artist Residency applicants must provide a CV and residency proposal in English or Chinese. Domestic and Local Matsu applicants may submit in Chinese only, with additional credit for English submissions. Group applications must be made under the group name, with a consolidated document (a PDF not exceeding 6 pages) containing all members' names (clearly indicating primary and secondary representatives), individual CVs, nationalities, and evidence of collaborative or exhibition experience.
 3. As to the content of your proposal, we offer few suggestions—beyond engaging with our curatorial position, *Space as a Way of Seeing*, the rest is yours to pursue with vigour and audacity.
 4. Minor matters, please resolve yourselves; we have already entrusted you with space, a network, and an island—save your energies for the work and conversations that truly matter.
-

七、遴選機制 | Selection

1. 本計畫為常態性、滾動式收件，無固定截止日；平台將定期彙整申請案件，交由策展主持團隊及跨域顧問委員會審查。建議申請者於預計進駐日前至少 3 個月提交申請，以利行政作業。
 2. 審查標準包含：與策展觀點之對話性、創作計畫之成熟度與可行性、對場域的閱讀深度、以及對在地社群回饋方案之具體性。
 3. 本平台現階段為先導常態徵件；國際公開徵件之完整規模與檔期，將視平台三年期程逐步開展。
-
1. This is a continuous, rolling open call with no fixed deadline; the platform periodically consolidates applications for review by the curatorial hosts and the cross-disciplinary advisory committee. Applicants are advised to submit at least 3 months before their intended arrival to allow for administrative processing.
 2. Selection criteria include: dialogue with the curatorial position; the maturity and feasibility of the proposal; the depth of engagement with the site; and the concreteness of the community-

feedback plan.

3. The platform currently operates a pilot rolling open call; the full scale and schedule of the international public open call will unfold progressively in line with the platform's three-year trajectory.
-

八、徵件結果公佈 | Announcement of Selection Results

1. 決選結果將於官方網站公告，並以電子郵件個別通知獲選者。未獲錄取，意味著你可以再試一次。
 2. 最終獲選者需於收到通知後 2 個月內與營運團隊簽訂協議書，並依約完成駐村計畫。
 3. 若於協議書訂定的期間內因故無法成行或無法配合進駐期程，營運團隊會與你好好把話說清楚。
 4. 若因任何原因需退出駐村計畫，最晚應於預計進駐日的 30 個日曆天以前通知營運團隊，經同意並完成解除協議程序後，始得退出。
-

1. Final results will be published on the official website; successful applicants will be notified individually by email. Those not selected may take it as an invitation to try again.
 2. Selected artists must sign an agreement with the management team within two months of receiving their acceptance notification and complete the residency as agreed.
 3. Should circumstances prevent you from fulfilling the residency or accommodating the established schedule, the management team will sit down with you to set things straight.
 4. If you must withdraw for any reason, notify the management team no later than 30 calendar days before your scheduled arrival date; withdrawal takes effect only with the team's consent and upon completion of the agreement-termination procedure.
-

九、獲選者義務 | Obligations of Selected Residents

1. 獲選者須於駐村期間參與平台舉辦之相關活動，如藝術家交流會、論壇、工作坊或講座等。
2. 獲選者須於駐村結束前，以展覽、表演、工作坊或現地展演等形式，呈現駐村期間的創作成果。
3. 獲選者須於駐村結束後 1 個月內提交駐村報告，內容包含創作過程、成果及經驗分享。
4. 獲選者須同意，其駐村期間之相關資料（照片、影像、文字等）得作為非營利性質之宣傳與推廣使

用。

5. 關於義務，現在還沒想到的，我們保留追加的權利。原則是：把你與這座島嶼的相遇，翻譯成對彼此都負責的成果。

-
1. Residents must participate in activities organised during the residency, such as artist exchanges, forums, workshops, or lectures.
 2. Residents must present creative outcomes before the residency concludes, through exhibition, performance, workshop, or site-responsive presentation.
 3. Residents must submit a residency report within one month of completion, detailing the creative process, outcomes, and shared experiences.
 4. Residents must consent to the use of residency-related materials (photographs, video, text, etc.) for non-commercial promotional purposes.
 5. Regarding obligations not yet conceived, we reserve the right of supplementation—the guiding principle being: translate your encounter with this island into outcomes for which both you and the island can be answerable.
-

十、重要事項 | Important Matters

1. 申請者應擔保其著作及申請計畫無侵害他人著作權之情事；若因前開情事致使營運團隊遭受損害或受連帶賠償請求，申請者應付全部法律及賠償責任。
2. 獲選者須自行處理來往馬祖的交通、簽證、旅遊與醫療保險等事宜，並負擔相關費用，不得要求營運團隊代為處理或負擔。
3. 獲選者於駐村期間不得重複申請任何公、私部門藝文補助項目。
4. 獲選者於駐村期間不得重複於其他單位進駐。
5. 營運團隊保留本簡章內容變更及最終解釋之權利；因天災、嚴重特殊傳染性等疾病等不可抗力因素影響時，並得採行相應調整與措施，相關檢測、隔離及旅遊之費用與風險由獲選者自行承擔。
6. 營運團隊有權使用獲選者於駐村期間之創作成果進行非營利推廣及宣傳，包括但不限於展覽、出版、網路傳播等形式。

-
1. Applicants must guarantee that their works and proposals infringe no third-party copyright.

Should such infringement cause damage to the management team or joint liability claims, the applicant shall bear full legal and compensatory responsibility.

2. Residents must independently arrange and bear the costs of transportation to and from Matsu, visas, and travel and medical insurance; the management team may not be required to handle or bear these responsibilities.
 3. Residents may not simultaneously apply for any other public or private arts and cultural subsidy during the residency period.
 4. Residents may not simultaneously participate in residencies with other organisations during the residency period.
 5. The management team reserves the right to alter these guidelines and holds final interpretive authority; in the event of force majeure (natural disasters, serious infectious diseases, etc.), corresponding adjustments and measures may be implemented, with the costs and risks of testing, quarantine, and travel borne by the resident.
 6. The management team reserves the right to use creative outcomes produced during the residency for non-profit promotional purposes, including but not limited to exhibitions, publications, and internet dissemination.
-

十一、環境簡介 | Environmental Overview

駐村周邊環境具有馬祖獨特的自然風光與人文景觀。傳統閩東建築聚落、歷史空間遺址、海岸地形與島嶼邊界地景。為藝術創作提供了豐富的靈感來源。我們提供藝術家安靜的創作空間，同時鼓勵藝術家與在地、國際社群互動，探索馬祖的文化特色與當代議題，創造具有地方辨識度的藝術作品。

營運團隊希望通過藝術家駐村計畫，建立國際藝術交流網絡，促進馬祖與世界的文化對話，同時為馬祖帶來新的文化活力，推動地方文化藝術的持續發展。我們不消費這片土地的歷史，而是與它一起，慢慢地、負責任地，把屬於這座島的故事翻譯出來。

The surroundings feature Matsu's distinctive natural scenery and cultural landscape—traditional Min-Dong architectural settlements, historic-space heritage sites, coastal formations, and island border landscapes—providing abundant sources of inspiration. We offer artists a tranquil creative space while encouraging interaction with local and international communities, exploration of Matsu's cultural character and contemporary issues, and the creation of works with local distinctiveness.

Through this artist-in-residence programme, the management team aspires to build an international artistic exchange network, foster cultural dialogue between Matsu and the world, infuse Matsu with fresh cultural vitality, and promote the sustained development of local arts and culture. We do not consume this land's history; we translate the stories of this island alongside it, slowly and responsibly.

主辦單位：Mei Stone Translatio Scheme |

Site: Mei Stone Art & Heritage Education Garden, Nangan, Matsu

Website : <https://www.meistone.org>

Email : info@matsu.live